

## • 気に掛ける・気に掛かる



気に掛ける：  
心にとめて考える。  
心配する。

starat se o, zajímat se o



気に掛かる：  
心配事や疑問などが  
ひっかかって離れないこと。

strachovat se, obávat se něčeho

例文：

彼は、喧嘩をした彼女のことは一向に**気に掛**けないふりをして、本を読んで過ごした。二人はまだお互いを**気に掛**けていたが、それぞれの土地でそれぞれの道を歩み始めることにしたのだった。<sup>1</sup>

いろいろ**気に掛**かることがあるけれど、とにかく今は何も気にしないようにするつもりだ。

明日は先受診した健康診断の結果が送られてくるので、**気に掛**かって仕方がない。<sup>2</sup>

## • 気を取られる



他のことに注意を**奪**われる。

být odváděna pozornost

例文：

ガラスの窓が、強風でがたがたいう音のほうに**気を取**られたので、彼女の言葉が正確には聞き取れなかったのだ。

授業中に、玄関の方で何か騒ぎが起こり、先生も含め、みんな**気を取**られたので、授業どころではなくなった。

頭の痛みに**気を取**られている間に、車は目的地に無事に到着したようだった。<sup>3</sup>

<sup>1</sup> <https://proverb-encyclopedia.com/kinikakeru/>

<sup>2</sup> <https://proverb-encyclopedia.com/kinikakaru/>

<sup>3</sup> <https://proverb-encyclopedia.com/kiwotoraraeru/>

- 気が早い



せっかちである。

být ukvapený, dělat ukvapené závěry

例文：

まだ、手術を受けていないのに、今から完治をあきらめるなんて、**気が早い**、もっと医者信用したらどうだね。

娘が生まれた瞬間に、夫は、出産の喜びと同時に、もう、娘が嫁に行く瞬間を思い、涙を流していたので**気が早い**話だと思った。

遠足は一ヶ月後なのに、健太くんは、もうお菓子の準備をしているらしいが、**気が早**すぎて、消費期限は大丈夫なのだろうか。<sup>4</sup>

- 気が回る・気を回す

---

<sup>4</sup> <https://proverb-encyclopedia.com/kigahayai/>



**気が回る：**  
細かな所まで注意が  
行き届く。

být pozorný, všímavý



**気を回す：**  
あれこれと余計なことまで心配  
したりそうぞうしたりする。

podezřívat, příliš se vším zabývat

例文：

最近、母さんは仕事が忙しくて、僕のことにも**気が回**らないんだよね。  
自分が彼女と同じ年の頃は、とてもこんなには**気が回**らなかったと思うので、彼は素  
直に彼女に感嘆かんたんしたのだった。<sup>5</sup>

**気を回**しすぎて、いつも失敗してしまうので、もっと気楽にいきいけたらなと思う。  
息子の帰宅が遅いと、ついに**気を回**して要らない事を考えてしまうから、早く子離れ  
しなければいけないと思う。<sup>6</sup>

<sup>5</sup> <https://proverb-encyclopedia.com/kigamawaru/>

<sup>6</sup> <https://proverb-encyclopedia.com/kiwomawasu/>

- 気が向く



しようとする気になる。乗り気になる。

cítit se na, být něčemu nakloněný, mít správnou náladu na

例文：

急に**気が向か**なくなつたからといって、プライベートな理由でこの計画を中止にするわけにもいかない。

彼は、とても旅行が好きなので、**気が向く**と雨だろうと風だろうと出かけていくのです。

最近、天気がいい日が続いているのだが、なんだか**気が向か**なくて、釣りに行かずに、家でゴロゴロしている。<sup>7</sup>

- 気が弱い・気が強い



---

<sup>7</sup> <https://proverb-encyclopedia.com/kigamuku/>

気が弱い：

自信が持てずに、他人に<sup>きが</sup>気兼ねしたあり、思いどおりに行動できなかったりする。

気が強い：

気性が激しく容易に<sup>くつ</sup>屈しない性格である。勝ち気である。

být odvážný, duchaplný

být slabý, bázlivý



例文：

いつも頑固で、自分を中心に世界が回っているような人間だった父が、年をとってからは、めっきり**気が弱**くなった。

彼女は、**気が弱**いので私に本音を言い出せず、ずっと苦しんでいたようだった。<sup>8</sup>

彼は、**気が強い**方だから、小学校に入っていじめられる心配はないけれども、喧嘩をおこして問題を起こすおそれはある。

普段は**気が強い**彼女も、さすがに事故で歩くことができなくなったことがショックだったようで、家の外に出なくなってしまったらしい。<sup>9</sup>

<sup>8</sup> <https://proverb-encyclopedia.com/kigayowai/>

<sup>9</sup> <https://proverb-encyclopedia.com/kigatuyoi/>

## ● 気のせい



はっきりした理由はないが、なんとなくそう思える。

být (jen) něčí představivost

例文：

彼女が僕のことをちらちら見るので、僕のことを好きに違いないと思っていたのだが、**気のせい**だったようだ。

なんだかこのお菓子は、食べても食べても減らない気がするんだけど、僕の**気のせい**かなあ。

僕の**気のせい**かもしれないけれど、この店の味が変わった気がするんだけど、どう思う？<sup>10</sup>

## ● 気もそぞろ



違うことに気持ちが向いていて、集中できないようす。  
「そぞろ」は、なんとなくそわそわして落ち着かない様子。

hlava lítá kolem, mysl bloudí

例文：

彼は、**気もそぞろ**といった様子で、一つの所に一分と座ってもいられないようだった。明日からの家族旅行に**気もそぞろ**で、どうしても宿題に身が入らない。

研究で煮詰まっていたので、友人と食事に行ったのだが、突然、とても素晴らしいひらめきが僕の頭に浮かび、それが気になってその後の食事は**気もそぞろ**だった。<sup>11</sup>

<sup>10</sup> <https://proverb-encyclopedia.com/kinosei/>

<sup>11</sup> <https://proverb-encyclopedia.com/kimosozoro/>

## ● 気を入れる



本気になって集中して取り組む。

Pustit se do, začít brát vážně

例文：

先生が一生懸命話をしていたが、生徒はだれも**気を入れて**先生の話の聞こうとしなかった。

そろそろ**気を入れて**勉強しないと受験に間に合わないよ。

趣味がないことが悩みなら、何か一つのことに**気を入れて**取り組んでみてはいかがでしょうか。<sup>12</sup>

---

<sup>12</sup> <https://proverb-encyclopedia.com/kiwoireru/>

## ● 気を持たせる



いかにも最もらしいことを言ったりして、相手に期待や希望を持たせる。

napínat někoho, nechat někoho očekávat

例文：

彼は、**気を持たせる**ように、いったん話をやめ、窓の外をぼんやり眺めたのだった。先生が、昨日から、明日はいいことがあるから楽しみにしておけなんて**気を持たせる**ようなことを言っていたから、みんな何かと思って楽しみにしていたんだ。彼は、なせ商談の場ではっきり NO と言わずに**気を持たせる**ような言い方をしたのか、ぼくにはわからないままだ。<sup>13</sup>

---

<sup>13</sup> <https://proverb-encyclopedia.com/kiwomotaseru/>

## ● 気を引く・気が引ける



気を引く：  
自分のほうに、  
関心を向けさ  
せるようにす  
る。  
přitahovat pozornost,  
vyžadovat pozornost



気が引ける：  
気おくれしたり引け目を  
感じること。

stydět se, cítit se odrazen od,  
cítit se maličký/méněcenný

例文：

飼い主の**気を引**こうと、その子犬はずっとほえ続けている。  
セールスマンの**気を引**くような言葉に乗せられて、布団セットを買ってしまい、家族に怒られた。<sup>14</sup>

みんなからの期待と声援<sup>せいえん</sup>が大きすぎたので、つい**気が引**けてしまった。  
大した実力もないのに、いざとなった時に**気が引**けないから、彼はいつも試合に負けたことがない。<sup>15</sup>

## ● 気を張る・気が張る

<sup>14</sup> <https://proverb-encyclopedia.com/kiwohiku/>

<sup>15</sup> <https://proverb-encyclopedia.com/kigahikeru/>

気を張る：



気持ちを<sup>ひ</sup>引き<sup>し</sup>締める。  
緊張させる。

znervozňovat někoho,  
uvádět někoho do napětí  
気が張る：



緊張して、気持ちが引き締まる。

být nervózní, napnutý jako struna

例文：

夫の友人がいる場では、良き妻であろうと**気を張**っていたので、家に着いた時はとても疲れていた。

**気を張**る仕事が終わって、ほっとした途端に、急に疲れを覚えて、立っていることすらできなかった。<sup>16</sup>

昨日から**気が張**っていたせいで、意識しなかったのだけれども、疲れのあまりはきそうだった。

**気が張**っていれば何日だって起きていられる自信があるが、今のようになにもない状況というのは**気も緩**<sup>ゆる</sup>んで、とても眠い。<sup>17</sup>

<sup>16</sup> <https://proverb-encyclopedia.com/kiwoharu/>

<sup>17</sup> <https://proverb-encyclopedia.com/kigaharu/>

## • 気が気でない



悪い事態を予測して非常に気がかりになって落ち着かないこと。

být bez sebe obavami, být neklidný, být jako na trní

例文：

明日が入学試験の合格発表の日なので、不合格だったらどうしようと**気が気でない**。  
今朝は電車が遅れていて、遅刻しないか**気が気でない**。

**気が気でない**としても、結果はもう決まっているのだから、じっとまっているしかない。<sup>18</sup>

Čerpáno z:

<https://proverb-encyclopedia.com>

Slovníky:

<http://www7a.biglobe.ne.jp/~gakusyuu/kanyouku/kanyouku.htm>

[https://www.weblio.jp/phrase/気\\_3](https://www.weblio.jp/phrase/気_3)

<https://dictionary.goo.ne.jp/jn/50061/idiom/m0u/>

Odborná práce na toto téma:

[https://ir.lib.hiroshima-u.ac.jp/files/public/3/38918/20160122144707991228/ReportJTP\\_14\\_40.pdf](https://ir.lib.hiroshima-u.ac.jp/files/public/3/38918/20160122144707991228/ReportJTP_14_40.pdf)

---

<sup>18</sup> <https://proverb-encyclopedia.com/kigakidenai/>